

Protocollo di Istituto per la mobilità studentesca Internazionale individuale (*Quarto anno all'estero*) e di gruppo (*Erasmus+*)

Fonti normative di riferimento

- Raccomandazione (CE) n. 961/2006: “Carta Europea di Qualità per la Mobilità”, pubblicata sulla Gazzetta Ufficiale dell’Unione Europea del 30.12.2006; documento aggiornato nel giugno 2017;
- **Nota MIUR del 10 aprile 2013 - “Linee di indirizzo sulla mobilità studentesca internazionale individuale”, che sostituisce le precedenti Circolari in materia (C.M. n. 181 del 17/3/1997, C.M. n. 236 del 8/10/1999 e C.M. n. 59 del 1/8/2006);**
- Legge n. 107/2015 *Riforma del sistema nazionale di istruzione e formazione e delega per il riordino delle disposizioni legislative vigenti*;
- MIUR Attività di Alternanza Scuola Lavoro, Chiarimenti Interpretativi - 28 marzo 2017;
- Legge 30 dicembre 2018, n. 145 - “Bilancio di previsione dello Stato per l’anno finanziario 2019 e bilancio pluriennale per il triennio 2019-2021” che introduce i “Percorsi per le Competenze Trasversali e per l’Orientamento” (PCTO);
- Decreto Ministeriale 4 settembre 2019, n. 774 - Linee guida sui Percorsi per le Competenze Trasversali e per l’Orientamento, ai sensi dell’articolo 1, comma 785, della Legge n. 145/2018.
- Decreto-legge n. 127, art. 1, comma 6, 9 settembre 2025 che rinomina gli ex PCTO Formazione Scuola-Lavoro.

Premessa

Il presente Protocollo di Istituto per la mobilità studentesca internazionale individuale definisce i principi, le modalità operative e i riferimenti normativi che regolano la partecipazione degli studenti alle esperienze di studio all’estero, sia in ambito europeo che extraeuropeo. Tale protocollo si fonda sui documenti di indirizzo emanati a livello europeo e nazionale, con l’obiettivo di garantire la qualità educativa, il riconoscimento formativo delle esperienze e la tutela degli studenti e delle studentesse coinvolti/e. Le disposizioni che seguono assicurano coerenza con le finalità del sistema di istruzione italiano e con gli obiettivi formativi del Piano Triennale dell’Offerta Formativa dell’Istituto.

La scuola ritiene che gli studenti e le studentesse che intendono partecipare a programmi di mobilità internazionale debbano possedere un solido profitto scolastico e aver dimostrato, negli anni precedenti, un adeguato livello di autonomia, necessario per garantire sia il recupero delle eventuali carenze sia un proficuo reinserimento nella classe quinta al rientro.

In un’ottica di internazionalizzazione del percorso formativo, e in coerenza con le politiche del Ministero dell’Istruzione e del Merito in materia di internazionalizzazione e mobilità studentesca, l’Istituto promuove la mobilità dei propri studenti e delle proprie studentesse ed è aperto all’accoglienza, per periodi di durata variabile a seconda dei progetti, di piccoli gruppi di studenti e studentesse nell’ambito della mobilità studentesca internazionale, nonché di scambi culturali legati a progetti *eTwinning* ed *Erasmus+* (rivolti agli studenti e alle studentesse dal secondo al quinto anno).

Gli studenti e le studentesse in mobilità internazionale frequentano regolarmente le lezioni presso le scuole del Paese ospitante. Al termine dell’esperienza, oltre ad aver ampliato le proprie conoscenze e il proprio bagaglio culturale, avranno potenziato le competenze linguistiche e maturato abilità trasversali fondamentali per affrontare con maggiore consapevolezza il successivo percorso universitario o professionale.

In ottemperanza alle disposizioni vigenti in materia di Formazione Scuola-Lavoro, il nostro Istituto riconosce i periodi di mobilità studentesca internazionale, annuali o semestrali, come attività valide a tutti gli effetti ai fini della Formazione Scuola-Lavoro.

In particolare, agli studenti e alle studentesse in mobilità verrà attribuito lo stesso monte ore svolto dalla classe di appartenenza nello stesso periodo, con i seguenti minimi:

- 20 ore per percorsi semestrali al liceo
- 50 ore per percorsi annuali al liceo
- 30 ore per percorsi semestrali al tecnico
- 80 ore per percorsi annuali al tecnico

In aggiunta, verranno riconosciute:

- 10 ore di Formazione Scuola-Lavoro per le attività *Erasmus+* proposte e organizzate direttamente dalla scuola. Qualora la classe di appartenenza preveda un numero maggiore di ore nello stesso periodo, il **Consiglio di Classe** e il **coordinatore/coordinatrice o referente FSL** si adopereranno affinché lo/la studente/essa possa recuperare le ore mancanti, raggiungendo così lo stesso monte ore previsto per l'intera classe.
- 8 ore di Formazione Scuola-Lavoro per le attività *Erasmus+* o altre esperienze di formazione in ambito internazionale, svolte in collaborazione con enti esterni (indipendentemente dal numero di esperienze effettuate durante l'anno scolastico).

Sulla base della documentazione presentata dallo/a studente/essa, attestante la partecipazione a specifiche attività formative, esperienze di orientamento o progetti coerenti con il profilo educativo, culturale e professionale dell'indirizzo di studi, il Consiglio di Classe potrà deliberare l'attribuzione dello stesso numero di ore o parte di queste nell'ambito dell'orientamento, nel rispetto del quadro normativo vigente e delle finalità formative del percorso di studi.

Tali riconoscimenti intendono valorizzare l'esperienza formativa internazionale come parte integrante del percorso di crescita personale, culturale e professionale degli studenti e delle studentesse.

Al fine di:

- regolamentare le esperienze di studio degli studenti e delle studentesse dell'Istituto che nell'ambito di programmi di mobilità studentesca internazionale svolgono tutto o parte dell'anno scolastico all'estero;
- implementare le esperienze di accoglienza degli studenti e delle studentesse stranieri/e che nell'ambito di programmi di mobilità studentesca e progetti *Erasmus+* svolgono periodi di studio presso il nostro Istituto;
- inserire nel PTOF le modalità di promozione, sostegno e valorizzazione delle esperienze di mobilità studentesca a beneficio di tutta la comunità scolastica;
- stabilire procedure chiare per tutti i diversi Consigli di Classe dell'Istituto.

L'Istituto "E. Torricelli" definisce il seguente **Protocollo per la mobilità studentesca internazionale individuale (Quarto anno all'estero)** e di gruppo (*Erasmus+*) composto da 3 parti.

PARTE I - Mobilità internazionale individuale in uscita di durata breve o annuale

DURATA

Validità del periodo di studio all'estero

Le esperienze di studio e formazione realizzate all'estero per periodi non superiori all'anno scolastico devono concludersi prima dell'inizio del nuovo anno scolastico. Tali esperienze sono valide per la riammissione nell'Istituto e sono valutate considerando gli obiettivi didattici previsti dalle Indicazioni Nazionali degli Istituti di Istruzione Superiore.

Se si opta per un periodo di studio all'estero inferiore all'anno scolastico, per motivi didattici e di reinserimento, si raccomanda la scelta del primo periodo dell'anno scolastico.

Destinatari

Gli studenti e le studentesse dell'Istituto "E. Torricelli" iscritti/e alla classe terza possono richiedere di frequentare il IV anno all'estero nella consapevolezza che, per la buona riuscita dell'esperienza di studio, risultano fondamentali la proficua collaborazione tra il nostro Istituto, la scuola straniera, le famiglie e gli/le studenti/esse stessi/e.

PRIMA DELLA PARTENZA

Lo/a studente/essa che vuole studiare all'estero deve:

- comunicare per iscritto, con istanza indirizzata al Dirigente Scolastico, al/alla Referente per la Mobilità Internazionale, al/alla Coordinatore/trice di classe, non appena possibile e comunque entro l'ultimo Consiglio di Classe di maggio, la meta, l'istituzione scolastica in cui intende studiare, e il periodo scelto per lo svolgimento del programma di studio (**Allegato 1 - Manifestazione di interesse**);
- studiare responsabilmente per essere ammesso/a all'anno successivo senza sospensioni di giudizio;

- impegnarsi ad affrontare, durante il soggiorno all'estero, durante l'estate o durante il I periodo dell'anno successivo, un ***“percorso essenziale di studio focalizzato sui contenuti fondamentali utili per la frequenza dell'anno successivo”*** senza però che allo/a studente/essa sia richiesta ***“l'intera gamma di argomenti prevista dalla programmazione elaborata per la classe”*** (cfr. Nota MIUR n. 843/2013, punto B.1.b).

Dopo aver avuto conferma della partecipazione dello/a studente/essa al programma di mobilità internazionale, il Consiglio di Classe individua un/a docente Tutor per tenere i contatti nella fase preparatoria e durante il soggiorno all'estero.

Per consentire allo/a studente/essa di vivere pienamente l'esperienza presso la scuola estera e di agevolarne il rientro in Italia, lo/a studente/essa sarà chiamato/a, insieme al Consiglio di Classe, a compilare correttamente l'**Allegato 2 - Patto di Corresponsabilità**. In questo documento, i/le docenti del Consiglio di Classe, definiranno i saperi imprescindibili per garantire un proficuo reinserimento nell'anno scolastico successivo. Il Patto debitamente compilato e firmato verrà consegnato anche allo/a studente/essa prima della partenza.¹

Il/La Coordinatore/trice di Classe e il/la Referente per la mobilità curano la compilazione e la trasmissione di tutti i formulari e documenti richiesti dalla scuola ospitante o da eventuali enti intermediari, nonché delle schede informative aggiuntive eventualmente richieste dall'associazione o dall'agenzia incaricata dell'organizzazione del programma di studio all'estero.

DURANTE LA PERMANENZA ALL'ESTERO

Lo/a studente/essa

- mantiene contatti con il/la Tutor della scuola italiana;
- redige due Diari di bordo - se l'esperienza di studio all'estero è di un solo periodo - o quattro - se il periodo di studio all'estero si svolge durante l'intero anno scolastico (**Allegati 3A, 3B, 4A e 4B**) e li invia al/alla Tutor secondo la seguente scadenza:
 - Allegato 3A_ Diario di bordo 1_ aspetto didattico (da consegnare entro il 15 ottobre);
 - Allegato 3B_ Diario di bordo 1_ (tratto dal *Protocollo di valutazione Intercultura*, da consegnare entro il 15 dicembre);
 - Allegato 4A_ Diario di bordo 2_ aspetto didattico (da consegnare entro il 15 marzo);
 - Allegato 4B_ Diario di bordo 2_ (tratto dal *Protocollo di valutazione Intercultura*, da consegnare entro il 15 maggio);
- produce una presentazione multimediale da presentare al proprio Consiglio di Classe, ai/alle propri/e compagni/e ed eventualmente da caricare sul sito web della scuola con le immagini più significative della formazione all'estero (**Allegato 5**);
- fornisce al Consiglio di Classe prima del rientro² ogni possibile informazione circa l'esito dei propri studi all'estero. Lo/a studente/essa fornirà anche i riferimenti del proprio tutor presso la scuola estera.

AL RIENTRO IN ITALIA

Al rientro in Italia lo/a studente/essa dovrà presentare alla segreteria didattica e al Dirigente Scolastico i documenti relativi al percorso di studio seguito: attestato di frequenza, valutazioni, indicazione delle materie frequentate, programmi svolti per ogni materia (con traduzione in italiano), l'originale della pagella e/o titolo di studio conseguito all'estero, legenda relativa al sistema di valutazione, eventuali certificazioni ottenute.

Accertamento delle competenze maturate nel periodo di studio all'estero e scrutinio differito (registrazione sul Registro Elettronico - Scrutinio Estero)

Il Consiglio di Classe esamina la documentazione rilasciata dall'istituto straniero e presentata dallo/a studente/essa in via provvisoria entro maggio³ e in via definitiva dopo il rientro in Italia. L'esame della documentazione è utile ad accertare il livello di preparazione dello/a studente/essa.

Ai fini delle valutazioni del primo o del secondo quadrimestre, il Consiglio di Classe recepisce i voti attribuiti all'estero per le discipline comuni ai due ordinamenti. Per le materie non oggetto di studio durante il programma di studio all'estero,

¹ Come da Nota MIUR n. 843/2013: *“il percorso di studio autonomo concordato deve essere finalizzato a un più facile reinserimento nell'istituto italiano, consentendo tuttavia al giovane di vivere l'esperienza di “full immersion” nella realtà dell'istituto straniero”*.

² Entro la prima metà di gennaio per la mobilità di breve durata. Entro il mese di maggio per la mobilità di durata annuale.

³ Entro gennaio per la mobilità di breve durata.

sarà invece considerata la valutazione conseguita nell'anno scolastico precedente (o nel quadrimestre precedente, qualora il periodo di studio all'estero si svolga nella seconda parte dell'anno).

Lo scrutinio è differito a settembre per la mobilità annuale e al primo Consiglio di Classe utile dopo lo scrutinio del primo quadrimestre per la mobilità breve. Il/La Coordinatore/trice di classe è tenuto/a a inserire correttamente nel registro elettronico i voti e le eventuali equivalenze **prima dello scrutinio differito**.

Per una valutazione completa e accurata dell'esperienza formativa svolta all'estero, il Consiglio di Classe prevede lo svolgimento di **prove integrative**⁴ e di un **colloquio orale**⁵ con tutti i membri del Consiglio di Classe.

Il colloquio ha l'obiettivo di accertare le competenze trasversali, interculturali e disciplinari sviluppate dallo/a studente/essa durante il periodo di mobilità. In particolare, il Consiglio di Classe verifica:

- Competenze interculturali, quali la capacità di riconoscere e interpretare differenze culturali, adattarsi a nuovi contesti sociali e scolastici, interagire efficacemente con persone provenienti da background diversi.
- Competenze comunicative e linguistiche, con particolare attenzione alla capacità di esporre in modo chiaro e strutturato l'esperienza vissuta, gli studi svolti e il contesto culturale e scolastico di riferimento.
- Competenze personali e sociali, legate all'autonomia, alla gestione del tempo, alla capacità di risolvere problemi, alla maturazione personale e alla partecipazione alla vita familiare e comunitaria nel paese ospitante.
- Competenze digitali e organizzative, sviluppate nella gestione delle attività di studio, nella comunicazione con la scuola ospitante e nell'utilizzo di strumenti digitali per l'apprendimento.
- Consapevolezza critica dell'esperienza, valutando la capacità dello/a studente/essa di riflettere sui punti di forza e di debolezza del percorso, sui risultati raggiunti e sulle ricadute future in ambito scolastico e personale.

La valutazione complessiva del colloquio orale consente al Consiglio di Classe di determinare il **credito scolastico** dello/a studente/essa, nell'ambito delle bande di oscillazione previste dalla normativa vigente. Tale credito viene assegnato successivamente allo svolgimento della prova.

Le prove integrative verteranno sui contenuti fondamentali delle seguenti discipline del quarto anno:

Liceo Scientifico - LSS – LSAM - LSA

- Italiano e Storia
- Fisica
- Matematica
- Scienze Naturali

ITI Chimica e Materiali

- Italiano e Storia
- Chimica analitica e strumentale
- Chimica organica e biochimica
- Tecnologie chimiche e industriali

ITI Informatica

- Italiano e Storia
- Sistemi e reti
- Tecnologie e progettazione sistemi informatici
- Informatica
- Telecomunicazioni

ITI Meccanica e Meccatronica

- Italiano e Storia

⁴ Prove scritte (oppure orali) con voto. I tempi e le modalità di svolgimento delle prove saranno concordati con i/le singoli/e docenti del Consiglio di Classe. Consultare inoltre il sito web della scuola. Didattica- Programmazione di materia (<https://www.torricellimi.edu.it/programmazione-di-materia/>). Per gli studenti con disturbi specifici dell'apprendimento (DSA) o con documentati bisogni educativi speciali (BES), le prove saranno predisposte nel pieno rispetto di quanto previsto nel Piano Didattico Personalizzato (PDP) o nel Piano Educativo Individualizzato (PEI).

⁵ Non prevede voto ma valutazione delle competenze acquisite. Per la valutazione delle competenze, il Consiglio di Classe potrà utilizzare l'Allegato 6.

- Meccanica, Macchine ed Energie
- Sistemi e automazione
- Tecnologie meccaniche di processo e prodotto
- Disegno, progettazione e organizzazione industriale.

Le **prove integrative** si terranno nei seguenti periodi:

- gli studenti che rientrano in Italia da **mobilità annuale** nel mese di giugno o dopo sosterranno le prove integrative entro la fine di ottobre;
- gli studenti che rientrano in Italia da **mobilità breve** svolta nel primo periodo dell'anno scolastico sosterranno le prove integrative entro il mese di marzo;
- gli studenti che rientrano in Italia da **mobilità breve** svolta nel secondo periodo dell'anno scolastico nel mese di giugno o dopo sosterranno le prove integrative entro la fine di ottobre.

In presenza di **insufficienze** riportate nella pagella del primo quadrimestre, oltre alle prove integrative, lo/la studente/essa sarà tenuto/a a sostenere le prove di recupero dell'eventuale insufficienza/delle eventuali insufficienze nel mese di settembre, prima dell'inizio delle lezioni dell'anno scolastico successivo. L'esito delle prove farà media nelle valutazioni dell'anno successivo.

Il colloquio orale avverrà entro il mese di ottobre⁶. Lo/a studente/essa sosterrà il colloquio con i/le docenti del proprio Consiglio di Classe. La durata sarà di un'ora circa e consisterà in una relazione critica⁷ dello/a studente/essa sulla propria esperienza formativa all'estero, supportata da una **presentazione multimediale**. La relazione dovrà evidenziare gli aspetti positivi della formazione nella scuola straniera, nonché le modalità di apprendimento particolarmente valide che lo/la studente/essa intende condividere con il proprio Consiglio di Classe. La presentazione dovrà sottolineare anche eventuali elementi di debolezza individuati.

Il Consiglio di Classe potrà considerare quanto emerso nel colloquio orale per progettare un eventuale lavoro di Educazione Civica⁸ *ad hoc* per lo/la studente/essa, da svolgere durante il corso dell'anno scolastico. Al rientro dall'esperienza di studio all'estero, il/la docente di Lingua Inglese attribuirà un voto a uno o più momenti di conversazione con lo/la studente/essa, durante i quali lo/la studente/essa condividerà con la classe la propria esperienza di mobilità.

PARTE II – Mobilità Erasmus+ (mobilità brevi individuali e di gruppo) e Studenti stranieri in mobilità annuale o semestrale presso il nostro Istituto (equivalente al quarto anno all'estero)

Mobilità Erasmus+

Nella prospettiva di una crescente internazionalizzazione dell'Istituto e della promozione di una didattica attenta alla dimensione interculturale, la scuola sostiene e sviluppa progetti di mobilità internazionale anche nell'ambito dei programmi *Erasmus+* ed *eTwinning*. Tali iniziative costituiscono esperienze altamente formative, che favoriscono l'acquisizione di competenze linguistiche, relazionali e culturali, contribuendo al profilo di cittadinanza europea degli studenti.

L'Istituto, inoltre, si impegna a valorizzare la presenza degli studenti stranieri ospiti e a favorirne il migliore inserimento nelle classi, promuovendo pratiche inclusive che facilitino il loro percorso educativo e relazionale.

Ruolo dei Consigli di Classe

⁶ Entro il mese di marzo per gli studenti in mobilità breve.

⁷ La relazione critica dovrà durare 15 minuti circa. I/ le docenti del Consiglio di Classe potranno formulare domande a carattere interculturale e valutare la solidità delle scelte e osservazioni proposte dallo/a studente/essa.

⁸ L'eventuale lavoro di Educazione Civica riporterà una valutazione nel corso dell'anno scolastico.

I Consigli di Classe coinvolti in percorsi *Erasmus+*, sia per gli studenti del nostro Istituto in mobilità all'estero sia per quelli stranieri accolti in mobilità in entrata, sono invitati a riconoscere il valore formativo delle settimane di mobilità, durante le quali gli studenti non si sottraggono all'attività scolastica, ma accedono a un diverso ambiente di apprendimento. Tali periodi, infatti, non consentono la normale frequenza delle lezioni curriculari né la preparazione o lo svolgimento di verifiche secondo le consuete modalità.

In tale ottica, i docenti sono tenuti a:

- considerare le mobilità Erasmus+ come parte integrante del percorso formativo degli studenti;
- evitare di programmare prove di verifica per gli/le studenti/esse in *Erasmus+* nelle settimane di mobilità internazionale o immediatamente al rientro;
- predisporre, con un congruo anticipo e in un clima di collaborazione, modalità e tempi di recupero che consentano allo/alla studente/essa di affrontare eventuali valutazioni con adeguato agio, favorendo così una gestione equilibrata degli impegni;
- valorizzare, anche in sede di valutazione, le competenze trasversali maturate durante l'esperienza internazionale, in coerenza con il Piano dell'Offerta Formativa.

Questo approccio condiviso consente di riconoscere pienamente il valore pedagogico e culturale delle esperienze di mobilità, sostenendo gli studenti nel loro percorso di crescita e favorendo un'effettiva apertura internazionale dell'Istituto.

Studenti stranieri in mobilità annuale o semestrale presso il nostro Istituto (equivalente al quarto anno all'estero)

L'Istituto accoglie studenti e studentesse provenienti da Paesi esteri che desiderano svolgere un periodo di studio annuale o semestrale all'interno del nostro percorso di istruzione secondaria, in analogia ai programmi di mobilità internazionale svolti dai nostri studenti all'estero. Tale esperienza costituisce un'opportunità formativa di rilievo sia per lo/la studente/essa ospite, che può immergersi in un nuovo contesto linguistico e culturale, sia per la comunità scolastica, chiamata a sviluppare competenze interculturali e a valorizzare la dimensione europea dell'apprendimento.

L'inserimento dello/a studente/essa straniero/a è regolato da procedure definite, finalizzate a garantire un'accoglienza efficace, un monitoraggio attento del percorso formativo e una valutazione coerente con la normativa vigente.

Compiti e responsabilità

Il Dirigente Scolastico:

- individua, in accordo con il Referente per la mobilità studentesca internazionale, la classe più idonea ad accogliere lo/la studente/essa straniero/a, tenendo conto dei progetti formativi in corso e della compatibilità con l'indirizzo di studi;
- accoglie formalmente lo/la studente/essa straniero/a al suo arrivo, insieme al Referente per la mobilità, favorendo un primo contatto con il contesto scolastico;
- designa, all'interno del Consiglio di Classe individuato, un/a **docente Tutor** incaricato di accompagnare lo/la studente/essa straniero/a lungo l'intero percorso, facilitandone l'inserimento scolastico e sociale.

La/Il Referente per la mobilità internazionale:

- esamina il fascicolo personale dello/a studente/essa straniero/a e la documentazione ufficiale trasmessa dalla scuola di provenienza, al fine di comprenderne il percorso formativo pregresso e le eventuali esigenze specifiche;
- affianca i Consigli di Classe coinvolti, garantendo coerenza e uniformità nelle procedure e negli interventi educativi;
- supporta il docente Tutor nell'elaborazione della documentazione finale da consegnare allo/a studente/essa al termine del periodo di studio presso l'Istituto, assicurando completezza, chiarezza e validità amministrativa dei materiali prodotti.

Parte III - Allegati

- Allegato 1_ **Manifestazione di volontà di partecipare a un programma di mobilità internazionale individuale**
- Allegato 2_ **Patto educativo di corresponsabilità tra lo/la studente/essa in mobilità internazionale individuale, la famiglia e la scuola.**
- Allegato 3A_ **Diario di bordo 1_** aspetto didattico (da consegnare entro il 15 ottobre);
- Allegato 3B_ **Diario di bordo 1_** (tratto dal *Protocollo di valutazione Intercultura*, da consegnare entro il 15 dicembre);
- Allegato 4A_ **Diario di bordo 2_** aspetto didattico (da consegnare entro il 15 marzo);
- Allegato 4B_ **Diario di bordo 2_** (tratto dal *Protocollo di valutazione Intercultura*, da consegnare entro il 15 maggio);
- Allegato 5_ **Linee guida per la presentazione**
- Allegato 6_ **Griglia-Valutazione-Presentazione**
- Allegato 7_ **Logbook1C ENG** (per studenti in mobilità in entrata)
- Allegato 8_ **Logbook2C ENG** (per studenti in mobilità in entrata)
- Allegato 9_ **Pupils' Presentation Guidelines** (per studenti in mobilità in entrata)